



VdS Schadenverhütung GmbH • Amsterdamer Straße 172-174 • D-50735 Köln
Notifizierte Produktzertifizierungsstelle für Bauprodukte • Kenn-Nummer 0786
Notified Product Certification Body for Construction Products • Registration No. 0786

Zertifikat der Leistungsbeständigkeit Certificate of constancy of performance

0786 – CPR - 21235

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 (Bauproduktenverordnung - CPR), gilt dieses Zertifikat für das Bauprodukt

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product

**Handfeuermelder
4433**

**Manual call point
4433**

(Produktmerkmale siehe Anlage 1)
(Leistung siehe Anlage 2)

(Product parameters see annex 1)
(Performance see annex 2)

in Verkehr gebracht unter dem Namen oder der Handelsmarke von

placed on the market under the name or trade mark of

**Panasonic Fire & Security Europe AB
Jungmansgatan 12
SE 21111 Malmö**

und erzeugt im Herstellwerk

and produced in the manufacturing plant

**Eaton Electrical Products Limited
Llantarnam Park, Cwmbran
GB Gwent, NP44 3 AW**

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit beschrieben im Anhang ZA der Norm(en)

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard(s)

**EN 54-11:2001 + A1:2005
EN 54-17:2005 + AC:2007**

entsprechend System 1 für die in diesem Zertifikat dargelegte Leistung angewendet werden und dass die vom Hersteller durchgeführte werkseigene Produktionskontrolle bewertet wird, um die Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes sicherzustellen.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 28.01.2013 ausgestellt und bleibt gültig, solange weder die harmonisierte Norm, das Bauprodukt, das Verfahren zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit noch die Herstellbedingungen im Werk wesentlich geändert werden, sofern es nicht von der notifizierten Produktzertifizierungsstelle suspendiert oder zurückgezogen wird.

under system 1 for the performance set out in this certificate are applied and that the factory production control conducted by the manufacturer is assessed to ensure the constancy of performance of the construction product.

This certificate was first issued on 28.01.2013 and will remain valid as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods, nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended or withdrawn by the notified product certification body.

Köln, 25.06.2019



(i.V. Hesels)

Leiter der Zertifizierungsstelle
Head of Certification Body



**Anlage 1 (Seite 1/1) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 1 (page 1/1) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 21235

25.06.2019

Produktmerkmale / Product parameters

Handfeuermelder mit integriertem Kurzschlussisolator

Verwendungszweck: in Brandmeldeanlagen

Ausführung: Typ 4433

Handfeuermelder

Auslösung:	direkte Auslösung - Typ A
Zerbrechliches Element:	rückstellbar
Zusätzliche Anzeige für den Alarmzustand:	vorhanden
Bedienfeld:	rechteckig
Schutz gegen unbeabsichtigte Auslösung:	vorhanden
Umweltkategorie:	Anwendung in Gebäuden

Integrierter Kurzschlussisolator

Eingebaute Zustandsanzeige:	nein
Anschluss von Hilfsvorrichtungen:	nein
Abnehmbarer Kurzschlussisolator:	nein
Einstellung vor Ort:	nein
Softwaregesteuerter Kurzschlussisolator:	ja

Manual call point with integrated short-circuit isolator

Intended use: in fire detection and fire alarm systems

Realisation: Type 4433

Manual Call Point

Operation:	direct operation - Type A
Frangible element:	resettable
Additional alarm indicator:	provided
Operating face:	rectangular
Protection against accidental operation:	provided
Environmental category:	indoor use

Integrated short-circuit isolator

Integral status indication:	no
Connection of ancillary devices:	no
Detachable short-circuit isolator:	no
On-site adjustments:	no
Software controlled short-circuit isolator:	yes

Anlage 2 (Seite 1/4) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 1/4) to Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 21235

25.06.2019

Leistungstabelle / Table of Performance

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-11:2001 + A1:2005
Wesentliche Merkmale	Essential Characteristics	Leistung <i>Performance</i>	Abschnitt <i>Clause</i>
Nennansprechbedingungen/ Nennansprechempfindlichkeit und Leistungscharakteristik im Brandfall - Alarmzustand - Anzeigen für den Alarmzustand - Sicherheitsaspekte - Schutz gegen unbeabsichtigte Auslösung - Prüfung der Gebrauchstauglichkeit - Prüfung der Funktion	<i>Nominal activation conditions / Sensitivity and Performance under fire conditions</i> - Alarm condition - Indicators for alarm condition - Safety aspects - Protection against accidental operation - Operational performance test - Function test	bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i>	4.3.2 4.4 4.7.1 4.7.4 5.2 5.3
Betriebszuverlässigkeit - Kennzeichnung und technische Dokumentation - Normalzustand - Rückstelleinrichtung - Prüfeinrichtung - Form, Maße und Farben - Symbole und Beschriftungen - Umweltkategorie - Zusätzliche Anforderung-en an softwaregesteuerte Handfeuermelder - Prüfung der Prüfeinrichtung (in Betrieb)	<i>Operational reliability</i> - Marking and data - Normal condition - Reset facility - Test facility - Shape, dimensions and colours - Symbols and lettering - Environment category - Additional requirements for software controlled manual call points - Test facility test (operational)	bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i>	4.2 4.3.1 4.5 4.6 4.7.2 4.7.3 4.7.5 4.8 5.4

Anlage 2 (Seite 2/4) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 2/4) to Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 21235

25.06.2019

Leistungstabelle / Table of Performance

- Prüfung der Zuverlässigkeit (Dauerprüfung)	- <i>Reliability test (endurance)</i>	bestanden pass	5.5
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit	<i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i>		
- Trockene Wärme (in Betrieb)	- <i>Dry heat (operational)</i>	bestanden pass	5.7
- Trockene Wärme (Dauerprüfung)	- <i>Dry heat (endurance)</i>	NPD NPD	5.8
- Kälte (in Betrieb)	- <i>Cold (operational)</i>	bestanden pass	5.9
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit	<i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i>		
- Schocken (in Betrieb)	- <i>Shock (operational)</i>	bestanden pass	5.14
- Schlag (in Betrieb)	- <i>Impact (operational)</i>	bestanden pass	5.15
- Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	- <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	bestanden pass	5.16
- Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	- <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	bestanden pass	5.17
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>		
- Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	- <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	bestanden pass	5.10
- Feuchte Wärme, zyklisch (Dauerprüfung)	- <i>Damp heat, cyclic (endurance)</i>	NPD NPD	5.11
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	- <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	bestanden pass	5.12
- Schutz durch Gehäuse	- <i>Enclosure protection</i>	bestanden pass	5.19
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit	<i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i>		
- Feuchte Wärme, zyklisch (Dauerprüfung)	- <i>Damp heat, cyclic (endurance)</i>	NPD NPD	5.11
- Schwefeldioxid-(SO ₂ -) Korrosion (Dauerprüfung)	- <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	bestanden pass	5.13

Anlage 2 (Seite 3/4) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 3/4) to Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 21235

25.06.2019

Leistungstabelle / Table of Performance

Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i>		
- Schwankungen der Versorgungsparameter	- <i>Variation of supply parameters</i>	bestanden pass	5.6
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), (in Betrieb)	- <i>Electromagnetic compatibility (EMC), (operational)</i>	bestanden pass	5.18

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-17:2005 + AC:2007
Wesentliche Merkmale	<i>Essential Characteristics</i>	Leistung <i>Performance</i>	Abschnitt <i>Clause</i>
Leistungsfähigkeit im Brandfall - Exemplarstreuung	<i>Performance under fire conditions</i> - <i>Reproducibility</i>	bestanden pass	5.2
Betriebszuverlässigkeit - Anforderungen	<i>Operational reliability</i> - <i>Requirements</i>	bestanden pass	4
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit - Trockene Wärme (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i> - <i>Dry heat (operational)</i>	bestanden pass	5.4
- Kälte (in Betrieb)	- <i>Cold (operational)</i>	bestanden pass	5.5
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit - Stoß (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i> - <i>Shock (operational)</i>	bestanden pass	5.9
- Schlag (in Betrieb)	- <i>Impact (operational)</i>	bestanden pass	5.10
- Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	- <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	bestanden pass	5.11
- Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	- <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	bestanden pass	5.12

Anlage 2 (Seite 4/4) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 4/4) to Certificate of constancy of performance

0786 – CPR – 21235

25.06.2019

Leistungstabelle / Table of Performance

Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i> - <i>Damp heat, cyclic (operational)</i> - <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	bestanden pass bestanden pass	5.6 5.7
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid-(SO ₂ -) Korrosion (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i> - <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	bestanden pass	5.8
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität - Schwankungen der Versorgungsspannung - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i> - <i>Variation in supply parameters</i> - <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	bestanden pass bestanden pass	5.3 5.13